

## Comisarías conjuntas para poner fin a la crisis

España y Marruecos zanjaron la crisis de Melilla con la entrevista del ministro de Interior español Pérez Rubalcaba y su homólogo marroquí Taieb Cherkaoui. El punto y final a esta enigmático desencuentro lo ha puesto el acuerdo para establecer comisarías conjuntas.

El rey Mohamed VI también recibió al ministro español, sellando definitivamente la paz tras los incidentes en la frontera con Melilla. Sin embargo, no se ofrecieron explicaciones a los ciudadanos sobre las cinco notas de queja enviadas por el Gobierno marroquí al español por los supuestos malos tratos de la policía española en los pasos fronterizos, ni sobre el bloqueo que llevaron a cabo activistas marroquíes a la entrada de mer-



cancías en Melilla, ni sobre los carteles vejatorios a las agentes de frontera.

Los ministros de ambos países han considerado que las relaciones entre los dos países salen reforzadas tras la crisis en Melilla y, para materializar esta coopera-

ción más estrecha, establecerán comisarías en Tánger y Algeciras que se gestionarán de forma conjunta, similares a las que España tiene con Francia. Pérez Rubalcaba declaró que la cooperación entre España y Marruecos es de una "calidad excepcional".

## Noches de Ramadán en la Casa Árabe



El festival Noches de Ramadán 2010, organizado por Casa Árabe, contará este año con conciertos, cine, actividades infantiles y conferencias para acercar al público madrileño los aspectos culturales, lúdicos y sociales de esta festividad.

En Madrid, el grueso del Festival comenzará el jueves 2 de sep-

tiembre, con el concierto del argelino Kamel el Harrachi. Como siempre, los conciertos, gratuitos hasta completar el aforo, se celebrarán en una carpa instalada en el Parque Casino de la Reina de Lavapiés.

Tras el chaâbi innovador de Kamel el Harrachi, el viernes 3 de septiembre será la ocasión de escuchar a Oum, representante del nuevo panorama musical de Marruecos, sinónimo de eclecticismo por sus influencias del soul, el funk, la música disco, la fusión, el jazz y el rhythm and blues, sin olvidar sus raíces naturales.

Por lo que respecta al cine, la sede de Casa Árabe en Madrid acogerá, durante Noches de Ramadán 2010, las proyecciones

de El Ramadán en la ciudad (7, 9 y 10 de septiembre), una serie de documentales realizados por la televisión Al-Jazeera en los que se muestra cómo se celebra el Ramadán en tres ciudades (Estambul, El Cairo y Karlsruhe –Alemania–), además de una serie de cortometrajes sobre profesiones típicas del período de Ramadán en Damasco y El Cairo.

Uno de los objetivos del Festival es familiarizar al público español con algunos aspectos menos conocidos del Ramadán y de los países árabes y musulmanes, mostrando la diversidad existente y aproximando culturas dispares y cercanas con una gran presencia en nuestro país.

[www.casaarabe.es](http://www.casaarabe.es)  
91 563 30 66

## Una Operación Paso del Estrecho más relajada

La Operación Paso del Estrecho ida de este año finalizó con una disminución en el tráfico de viajeros y con total normalidad en los embarques. La disminución de viajeros magrebíes procedentes de Centroeuropa hacia el norte de África que cruzaron el Estrecho se debe a un escalonamiento en las llegadas, favorecido por el adelanto de la fiesta musulmana del Ramadán, así como por los efectos de la crisis. En total han sido 1.077.687 los pasajeros que han cruzado el Estrecho de Gibraltar desde los distintos puertos que participan en el operativo, lo que supone un 9,5% menos respecto a 2009. En cuanto al número de vehículos, han pasado 288.916, 8,9% menos que el año pasado.



## Ryanair volará de Madrid a Oujda

La aerolínea irlandesa lanzará el próximo 3 de noviembre, una línea aérea entre Oujda y Madrid. Habrá dos vuelos semanales. La nueva ruta unirá las dos ciudades con dos vuelos semanales (domingo y miércoles), según informó Ryanair en un comunicado. Además de esta nueva línea, Ryanair ya ofrece vuelos entre la capital española y las ciudades marroquíes de Tánger, Fez y Marrakech, informa MAP. Ryanair, una de las compañías de bajo coste más populares del mundo, cuenta con 44 bases y más de 1.100 líneas en 26 países. La compañía gestiona una flota de 250 aviones Boeing 737-800 y prevé transportar a 73,5 millones de pasajeros en Europa durante el actual año financiero.

## Nuevo programa económico europeo de ayuda al medio rural



La Comisión Europea ha aprobado una ayuda financiera de 135 millones de euros a Marruecos. El comisario responsable de la Política de Vecindad, Stefan Füle, situó la donación en el marco de la relación "privilegiada" que tiene la UE, principal donante de Marruecos, con Rabat.

La financiación está destinada al apoyo de las reformas que lleva a cabo el Gobierno marroquí en política agrícola. El grueso de la ayuda, 70 millones de euros irán destinados a desarrollar parte del 'Plan Marruecos Verde' centrada en la llamada agricultura "solidaria" para crear nuevos sectores como el oleico, el de la palmera datilera, carnes rojas y productos regionales, poniendo el acento en la comercialización, calidad de la producción, aumento de los ingresos de los productores y fomento del empleo. Además, la ayuda se destinará al Programa Nacional de Rutas Rurales con el que se quiere mejorar las infraestructuras viarias en zonas rurales, con 55 millones, y la estrategia de alfabetización.

## Casablanca tendrá tranvía en el 2012



El servicio de tranvía en Casablanca será puesto en marcha el 12 de Diciembre de 2012, ha asegurado el alcalde de la ciudad, Mohamed Sayid.

Los habitantes de Casablanca no tendrán que esperar más una eternidad en cada parada de autobús. De este modo, habrá una estación cada 500 metros, desde Sidi Moumen hasta Hay Hassani, la terminal, con un total de 48 paradas. Está previsto que el tranvía haga un trayecto de 30 kilómetros en 50 minutos. Mientras, lo que más preocupa a los usuarios es el precio del ticket. Así, se está estudiando este tema para establecer los niveles de tarificación y los posibles escenarios para una tarifa uniforme. El tranvía funcionará desde las 5 de la mañana hasta la 1 de la madrugada, con una frecuencia de 4 minutos. La empresa andaluza Ayesa, en agrupación con una sociedad belga y un gabinete de expertos marroquí está encargada de la asistencia técnica y la dirección de obra de la construcción del tranvía de Casablanca.

## 14 activistas españoles agredidos en El Aaiún



El ataque a activistas pro-saharauis en El Aaiún, aumenta la tensión entre Madrid y Rabat pocos días después de que se zanjara la crisis en la frontera con Melilla.

La agresión y arresto de un grupo de activistas españoles pro-saharauis en El Aaiún ha generado una nueva situación de tensión con Marruecos. Catorce integrantes de la asociación canaria SáharaAcciones aterrizaron el sábado por la mañana en la capital administrativa del Sáhara Occidental, donde intentaron manifestarse por la liberación del Sáhara Occidental y de los presos saharauis detenidos en Marruecos. El intento de manifestación acabó con 11 españoles detenidos durante ocho horas y con el traslado de una de las activistas al hospital con heridas y moratones en la cara. El grupo pasó la noche en la Casa de España bajo arresto domiciliario. Rabat ha señalado que los españoles no habían pedido autorización para celebrar el acto y que la reacción de la población local fue espontánea.

## Las múltiples identidades de los jóvenes inmigrantes en Europa

Las conclusiones de la encuesta realizada por el Instituto BVA a jóvenes marroquíes o de origen marroquí (de 18 a 34 años), residentes en Europa, se hicieron públicas en Casablanca.

Los resultados del sondeo subrayan el marcado arraigamiento de los jóvenes marroquíes inmigrantes a sus países de acogida, siempre acompañado por el mantenimiento de las señas identitarias de origen y de los lazos tangibles con Marruecos. La encuesta ha sido realizada a casi 3.000 personas en seis países europeos, entre ellos España.

La religión y el aprendizaje de la lengua árabe representan constantes indisociables de la identidad de los jóvenes marroquíes que residen en Europa, según la encuesta. El 93 % de los encuestados declaran dominar más o

menos bien la lengua árabe, entre los que el 50 % saben hablar, leer y escribirlo. En cuanto a la frecuentación de las mezquitas, el 36 % de los encuestados declaran frecuentar regularmente un lugar de oración. Según el sondeo, el 94% de los jóvenes encuestados continúan sintiéndose marroquíes. Sólo el 28% piensa que hace falta olvidar sus orígenes para ser aceptado. Del mismo modo, los marroquíes realizan visitas regulares a Marruecos, un 97 % según el sondeo.

Además, el 43 % de los encuestados declara sostener financieramente a un miembro de su familia en Marruecos, revela la encuesta. Respecto a la percepción de Marruecos en Europa, el 79 % de los encuestados estiman que Marruecos goza de una



buena imagen en su país de residencia, mientras que sólo el 48 % considera que los jóvenes de origen marroquí también gozan de esta buena imagen. Además, el 53 % de estos jóvenes declaran haberse sentido víctima de discriminaciones, en cuestiones como el trabajo (38%), particularmente el acceso a la contratación (32 %).

### El yacimiento de Lixus, en peligro

La organización Larache en el Mundo denuncia que se está construyendo sobre el asentamiento arqueológico de Lixus. El Ministerio de Cultura podría estar realizando proyectos de construcción sobre las ruinas de Lixus en Larache. Las excavaciones se están realizando por unos obreros sin la supervisión de arquitectos y especialistas en las excavaciones arqueológicas, violando de esta manera los convenios internacionales que prohíben la construcción en los asentamientos arqueológicos y en lugares considerados patrimonio de la Humanidad", explica la organización.

## ¿Por qué no se consigue fidelizar el moro amigo del entorno de Melilla?, por Mohamed Larbi Messari.

La mini crisis de Melilla, como fue descrita por el presidente canario Sr. Paulino Rivero, es otra prueba de que algo falla para que no se consiga hacer del entorno de Melilla una zona amiga. Los sucesos de Beninsar sólo implican a ciudadanos enfadados con el comportamiento que han recibido en la frontera. Desde hace muchísimo tiempo se está intentando llevar a cabo una política española para ganar la simpatía de los rifeños. Abdelkrim era un amigo de España, que en un artículo en El Telegrama del Rif alababa la apertura de una escuela primaria fundada por España, donde él mismo enseñaba a la infancia de la vecindad, entre ellos el Mizzian, como recoger los frutos del siglo veinte. Sin embargo al final ese mismo ciudadano se convirtió en lo que esta escrito en la historia.

No obstante, estaba escrito en un manual publicado por el Estado Mayor del Ejército de España, que lo que se pretendía era desarrollar una política de penetración pacífica en la región. Esa política fue elaborada por la mejor elite de los africanistas del XIX. Me refiero a Historia de las Campanas de Marruecos, donde se recomendaba una estrecha unión con las cabilas fronterizas, así como con las del interior, teniendo a sueldo a los principales jefes, o dando ventajas para el comercio, llegando hasta a nacionalizarlos españoles, y declarar como protegidas de

España a tribus enteras. El texto añade explícitamente que "el rifeño por su estado de atraso, obedece, como todos los seres de escasa cultura, al lucro y a la fuerza, para conseguir atraerlo y luego someterlo".

El objetivo era ganar una tranquilidad completa, una influencia verdadera y no escaso comercio, como han hecho los franceses en Argelia. Sumariamente el texto insistía en otro párrafo en atraer a los indígenas "facilitando el tráfico, mostrarles nuestra superioridad, y buenos deseos, interesarles por la codicia y el lucro".

### Es necesario descolonizar las relaciones

Muchos años más tarde, Don Fernando Morán, excelente diplomático recomendaba en su libro "Una Política Exterior para España" crear una interdependencia para con el hinterland, llegando a alertar contra el "auto cerco" creado por las autoridades militares de Melilla, que según sus propias palabras llevo al aislamiento, olvidando que en 1921 se evito la caída de la ciudad gracias justamente a la colaboración de las cabilas vecinas. Lo deseable para Morán era obrar de modo que el desarrollo normal de Ceuta y Melilla no estorbaba, sino que beneficiase a las regiones vecinas. Así los vecinos de las dos ciudades se sentirían perjudicados por cualquier empeoramiento de la situación, y para ello preconizó el ensan-



che del puerto de Melilla hacia Beninsar. Precisamente la zona donde se produjo el incidente. Con este rápido repaso estoy casi resumiendo la historia de los fallos de la política de crear el moro amigo. No se trata de política de Estado a Estado sino algo que tiene que ver con el pueblo marroquí, siendo del Rif o de cualquier otro lugar.

Existe mucha mala información y falta cierto grado de sensibilidad que impide la elaboración de una interdependencia racional entre las dos ciudades y su hinterland. El entendimiento requiere inculcar cierto grado de modernidad, en lo que concierne a las relaciones entre el sur y el norte de Tarifa. Es decir descolonizar las relaciones hispano-marroquíes. España continúa ganando simpatía en Marruecos, no por lo que hace sino por la manera en que el genio español es percibido por los marroquíes. (extractos)

Mohamed Larbi Messari,  
Periodista marroquí

## Gas mostaza sobre el Rif

El documental 'Arrhash' (veneno), de Tarik el Idrissi y Javier Bada, muestra cómo la población del Rif fue bombardeada con gas mostaza por el Ejército español durante la guerra de Marruecos.

Tarik el Idrissi escuchó durante toda la vida historias sobre unos días lejanos en los que llovió veneno -arrhash- en su ciudad, Alhucemas, y alrededores. 'Arrhash' demuestra, por primera

vez para el gran público, la veracidad de unos hechos nunca reconocidos oficialmente por España: el Ejército español, entre 1923 y 1927, bombardeó con gas mostaza a la población civil del Rif.

España empleó armas químicas pese a la prohibición del Tratado de Versalles de 1919. Aunque el uso de este tipo de armamento causó gran polémica al en Europa, el uso del gas mostaza con-

tra la población del Rif es prácticamente desconocido.

En venganza por el desastre del Annual (1921), en el que murieron unos diez mil soldados españoles, el Ejército español empezó a considerar la posibilidad de usar gases tóxicos contra los rebeldes del Rif. Entre 1923 y 1927, llovió veneno fabricado en España sobre las montañas del norte de Marruecos, tal y como muestra Arrhash.

## El turismo de Agadir se acelera con la autopista



La apertura el pasado junio de la autopista Marrakech-Agadir ha supuesto un importante repunte en la actividad turística de Agadir, ahora a tan sólo dos horas de Marrakech. Gracias a la autopista, Agadir espera recibir a 245.000 turistas marroquíes en 2011, frente a los 168.000 de 2009. Del mismo modo, la ciudad que durante buen tiempo soportó una tasa importante de morosidad empieza a tomar vuelo a la cabeza del turismo nacional. El Consejo regional de Turismo de Agadir (CRT) habla de un aumento de más del 19,9% de llegadas y más de 16,48% de pernoctaciones.

## National Geographic, ahora en árabe



'National Geographic' lanzará el próximo mes de octubre su edición en árabe que

que distribuirá en varios países de Oriente Medio y el norte de África, entre ellos Marruecos. La edición de la revista, que será gestionada por el grupo ADMC (Abu Dhabi Media Company), producirá el 20% del contenido en Oriente Medio. La revista combinará reportajes sobre geografía, arqueología y ciencias naturales, como el resto de sus ediciones en otros en 11 números al año, y saldrá a la venta con una tirada de 40.000 ejemplares y con un precio de 5,45 dólares. La respuesta del mercado publicitario ha sido excelente y se está estudiando la posibilidad de disponer también de una versión digital en árabe de la revista, según el director de publicaciones de ADMC. Con la nueva versión en árabe, 'National Geographic' dispondrá de ediciones en 33 idiomas.

**CHAABI BANK**  
CAMBIA PARA TI



**CHAABI BANK, SIEMPRE A TU ESCUCHA !**

**MADRID : 91 563 06 48**  
**BARCELONA : 93 327 89 70**

Banque Chaabi Du Maroc - Sucursal en España Avda. Doctor Arce, 33 - 28002 Madrid - Tel. 00 34 91 563 06 48 - Fax 00 34 91 563 02 20 -  
Inscrita en el R.M. de Madrid, Tomo 25.580, Folio 65, Sección 8ª Hoja número M-460983, inscripción 1ª. inscrita en el Banco de España con el n.º 1525 Cif W00154423